

REMARQUE IMPORTANTE

- L'installation, l'utilisation, la réparation et la maintenance des équipements électriques doivent être assurées par du personnel qualifié uniquement.
- Schneider Electric décline toute responsabilité quant aux conséquences de l'utilisation de ce.

PLEASE NOTE

- Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel
- No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.



DANGER / DANGER

RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE, D'EXPLOSION OU D'ARC ÉLECTRIQUE

- Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation et l'entretien de cet appareil.
- Débranchez toutes les sources d'alimentation de cet équipement avant d'effectuer toute opération interne ou externe sur celui-ci. Verrouillez l'appareillage en position isolée.
- Utilisez toujours un dispositif de détection de tension ayant une valeur nominale appropriée pour vous assurer que l'alimentation est coupée.
- Remettez en place tous les équipements, les portes et les capots avant de remettre l'appareil sous tension.

Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

- This equipment must be installed and serviced only by qualified electrical personnel.
- Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
- Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off.
- Replace all devices, doors, and covers before turning on power to this equipment.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

BITTE BEACHTEN

- Elektrische Geräte dürfen nur von Fachpersonal installiert, betrieben, bedient und gewartet werden.
- Schneider Electric haftet nicht für Schäden, die durch die Verwendung dieses Materials entstehen.

NOTA IMPORTANT

- Manutenzione, riparazione, installazione e uso delle apparecchiature elettriche si devono affidare solo a personale qualificato.
- Schneider Electric non si assume alcuna responsabilità per qualsiasi conseguenza derivante dall'uso di questi prodotti.



GEFAHR / PERICOLO

GEFAHR VON ELEKTRISCHEM SCHLAG, EXPLOSION ODER LICHTBOGEN

- Diese Geräte dürfen nur von qualifizierten Elektrikern installiert und gewartet werden.
- Schalten Sie vor Arbeiten am bzw. im Innern des Geräts die gesamte Spannungsversorgung ab. Die Schaltanlage in die Trennstellung bringen.
- Verwenden Sie für die Prüfung vorhandener Spannung stets einen Spannungsfühler mit zutreffender Bemessungsspannung.
- Bringen Sie alle Vorrichtungen, Türen und Abdeckungen wieder an, bevor Sie das Gerät einschalten.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schwerem Körperverletzung.

RISCHIO DI FOLGORAZIONE, ESPLOSIONE O BAGLIORI DA ARCO

- Installazione e manutenzione di questa apparecchiatura si devono affidare solo ad elettricisti qualificati.
- Prima di lavorare con l'apparecchiatura o al suo interno isolare completamente l'alimentazione elettrica. Bloccare l'interruttore in posizione isolata.
- Per verificare che l'alimentazione sia isolata usare sempre un rilevatore di tensione correttamente tarato.
- Sostituire dispositivi, sportelli e coperture prima di riaccendere l'alimentazione dell'apparecchiatura.

Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.

TENGA EN CUENTA

- La instalación, manejo, puesta en servicio y mantenimiento de equipos eléctricos deberán ser realizados sólo por personal cualificado.
- Schneider Electric no se hace responsable de ninguna de las consecuencias del uso de este material.

NOTA

- A instalação, utilização e manutenção do equipamento eléctrico devem ser efectuadas exclusivamente por pessoal qualificado.
- A Schneider Electric não assume qualquer responsabilidade pelas consequências resultantes da utilização deste material.



PELIGRO / PERIGO

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO

- Solo el personal de electricidad cualificado podrá instalar, programar y realizar el mantenimiento del equipo.
- Desconecte toda la alimentación de este equipo antes de trabajar en él o en su interior. Bloquee la aparamenta eléctrica en la posición de aislamiento.
- Utilice siempre un dispositivo de detección de tensión de capacidad adecuada para confirmar la ausencia de alimentación eléctrica.
- Vuelva a colocar todos los dispositivos, las puertas y las tapas antes de conectar la alimentación de este equipo.

Si no se siguen estas instrucciones provocará lesiones graves o incluso la muerte.

PERIGO DE CHOQUE ELÉCTRICO, EXPLOSIÃO OU ARCO ELÉCTRICO

- A instalação e manutenção deste equipamento só devem ser efectuadas por electricistas qualificados.
- Desligue todas as fontes de alimentação deste equipamento antes de trabalhar no equipamento ou no seu interior.
- Utilize sempre um dispositivo de detecção da tensão nominal adequada para confirmarse a alimentação está desligada.
- Substitua todos os dispositivos, portas e tampas antes de ligar a alimentação deste equipamento.

A não observância destas instruções resultará em morte, ou ferimentos graves.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ

- Установка, эксплуатация, ремонт и обслуживание электрического оборудования может выполняться только квалифицированными электриками.
- Компания Schneider Electric не несет никакой ответственности за любые возможные последствия использования данной документации.

请注意

- 电气设备的安装、操作、维修和维护 工作仅限于合格人员 执行。
- Schneider Electric 不承担由于使用本 资料所引起的任何后果。



ОПАСНОСТЬ ВЗРЫВА, ВСПЫШКИ ДУГИ ИЛИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ

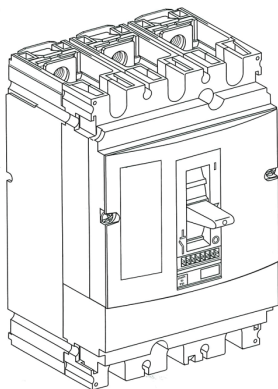
- Это оборудование могут устанавливать и обслуживать только квалифицированные электрики.
- Отключите питание до начала работ снаружи или внутри данного оборудования.
- Всегда убеждайтесь в том, что питание отключено, с помощью устройства измерения напряжения соответствующего диапазона.
- Перед включением питания данного оборудования установите на место все устройства, дверцы и крышки.







Несоблюдение этих инструкций приведет к смерти или серьезной травме.

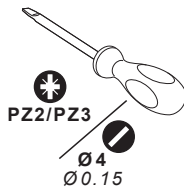
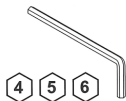
电击、爆炸或电弧闪光危险

- 只有具备相应资质的电气人员才能安装 和维修该设备。
- 在该设备表面或内部工作之前，请关闭 设备的全部电源。
将开关锁定在隔离位 置。
- 确保使用合适的额定电压传感器确认电 源已关闭。
- 在给设备供电之前，更换所有的设备， 门框，盖板。

若违背这些说明，则可能会 导致严重的人身伤害甚至死 亡。



	GV7R•20/R•100	GV7R•150/R•220
3P	6 (M6x20)  	6 (M6x20)  
3P	2 (M5x70) 	2 (M5x70) 



La date de fabrication du produit est codée

PP-YYYY-Www-D, avec:

- PP: code usine
- YYYY: année de fabrication
- Www: semaine de fabrication
- D: jour de fabrication dans la semaine (lundi = 1)

Ex: 7Q-2014-W19-3= produit fabriqué le mercredi 7 mai 2014 par l'usine 7Q.

The product's manufacture date is coded

PP-YYYY-Www-D, where:

- PP: plant code
- YYYY: year of manufacture
- Www: week of manufacture
- D: weekday of manufacture (Monday = 1)

Eg: 7Q-2014-W19-3 = product manufactured at plant 7Q on Wednesday 7 May 2014.

Das Herstellungsdatum des Produkts ist folgendermaßen codiert:

PP-YYYY-Www-D. Wobei:

- PP: Werkscode
- YYYY: Herstellungsjahr
- Www: Herstellungswoche
- D: Herstellungstag (Montag = 1)

Z. B.: 7Q-2014-W19-3 = ein Produkt, das in Werk 7Q, am Mittwoch den 7. Mai, im Jahr 2014 gefertigt wurde.

La data di fabbricazione del prodotto è indicata con il codice

PP-YYYY-Www-D, dove:

- PP: codice stabilimento
- YYYY: anno di fabbricazione
- Www: settimana di fabbricazione
- D: giorno della settimana in cui il prodotto è stato fabbricato (lunedì = 1)

Ad es. 7Q-2014-W19-3 = prodotto fabbricato presso lo stabilimento 7Q mercoledì 7 maggio 2014.

La fecha de fabricación del producto está codificada

PP-YYYY-Www-D, donde:

- PP: código de la planta
- YYYY: año de fabricación
- Www: semana de fabricación
- D: día de la semana de fabricación (lunes = 1)

Ej: 7Q-2014-W19-3 = producto fabricado en la planta 7Q el miércoles 7 de mayo de 2014.

A data de fabrico do produto está sob a forma de código

PP-YYYY-Www-D, onde:

- PP: código da fábrica
- YYYY: ano de fabrico
- Www: semana de fabrico
- D: dia da semana de fabrico (Segunda-feira = 1)

Ex: 7Q-2014-W19-3 = produto fabricado na fábrica 7Q na Quarta-feira 7 de Maio de 2014.

Дата производства продукта закодирована в формате

PP-YYYY-Www-D, где:

- PP: код завода
- YYYY: год производства
- Www: неделя производства
- D: день недели, когда был произведен продукт (понедельник = 1)

Пример. 7Q-2014-W19-3 = продукт произведен на заводе 7Q в среду, 7 мая 2014 года.

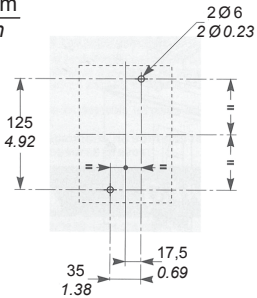
产品制造日期采用如下代码

PP-YYYY-Www-D, 其中:

- PP: 工厂代码
- YYYY: 制造年份
- Www: 第几周制造
- D: 星期几制造 (星期一= 1)

例如: 7Q-2014-W19-3 = 产品于 2014 年 5 月 7 日星期三 在 7Q 工厂制造。

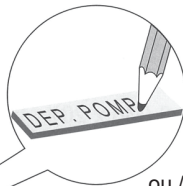
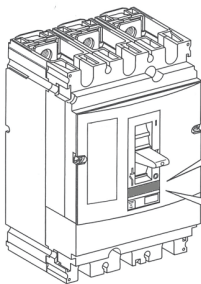
mm
in



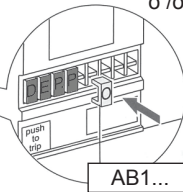
M5 x 70



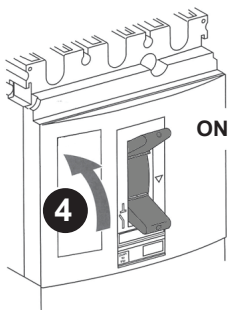
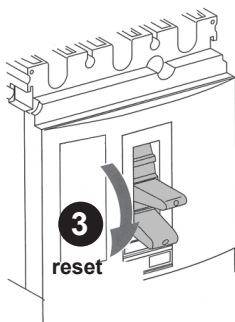
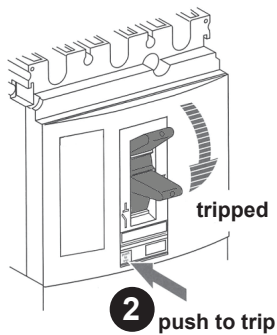
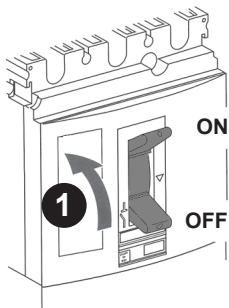
3 N.m
26 lb-in



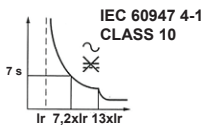
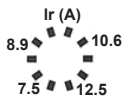
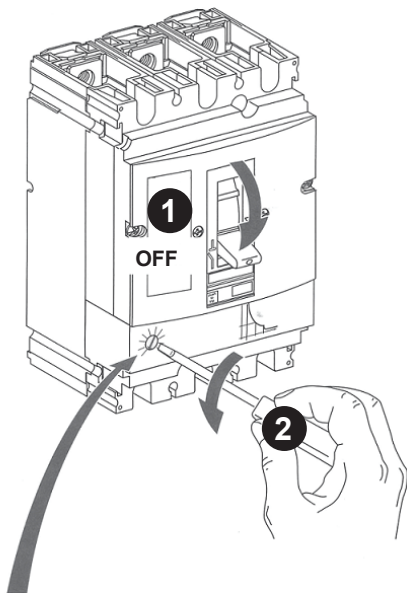
ou / or / oder / o /
ó / ou / Или / 或



AB1...

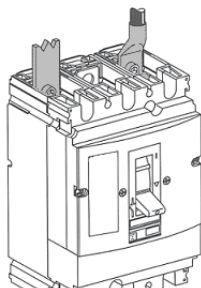
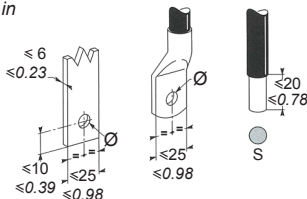




GV7RE GV7RS

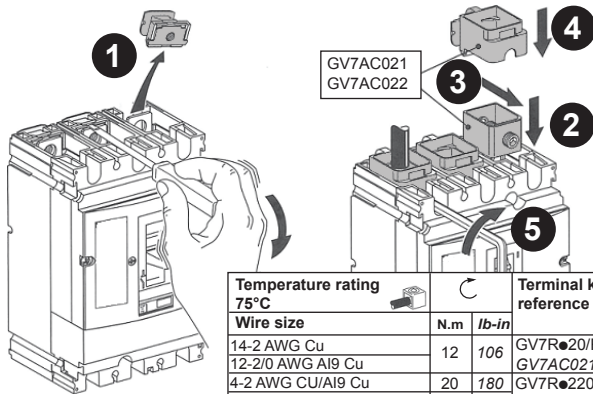



12.5A Vac	1ph Mp(UL508)	3ph
11	0.5	1.5
230	2	3
460	5	7.5
575	5	10

mm
in

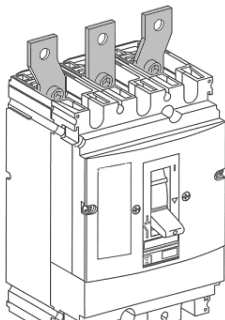





	GV7R●20/R●100	GV7R●150/R●220
Ø	6,5 mm / 0.25 in	8,5 mm / 0.33 in
S	1,5 - 95 mm ² 16 - 3/0 AWG	1,5 - 185 mm ² 16 AWG - 350 MCM
	M6 x 20 	M8 x 20 
↻	10 N.m / 88 lb-in	15 N.m / 132 lb-in

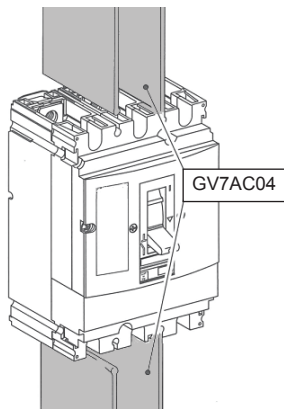
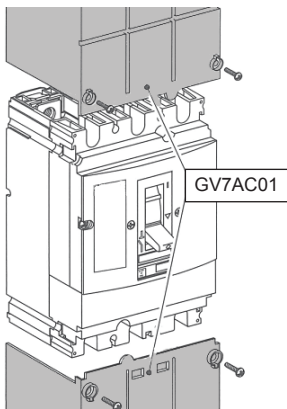


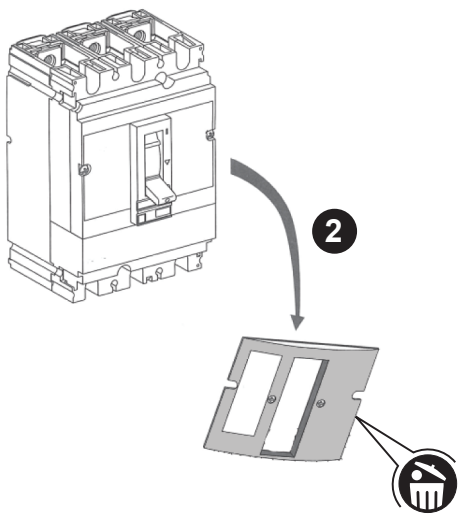
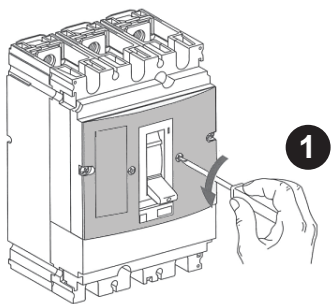
Temperature rating 75°C			Terminal kit reference
	N.m	lb-in	
Wire size			
14-2 AWG Cu	12	106	GV7R●20/R●150
12-2/0 AWG Al9 Cu			GV7AC021
4-2 AWG CU/Al9 Cu	20	180	GV7R●220
2 AWG-350 MCM Cu/Al9/Cu	26	225	GV7AC022

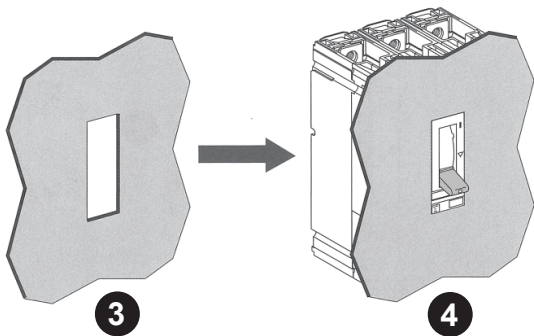
GV7AC03



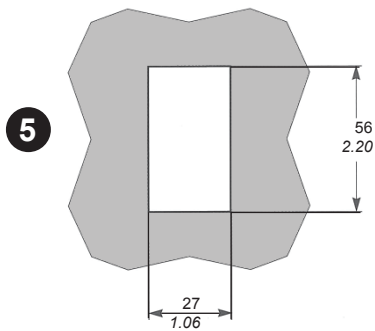
	GV7R●20/R●100	GV7R●150/R●220
	M6 x 20 	M8 x 20 
	10 N.m / 88 lb-in	15 N.m / 132 lb-in

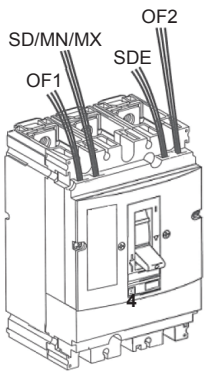
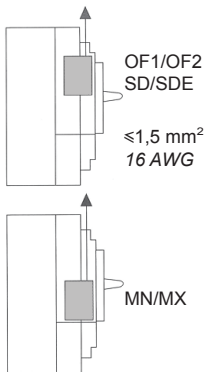
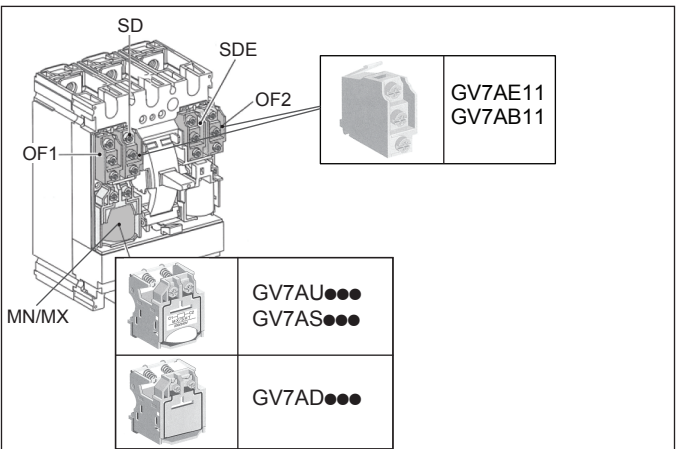




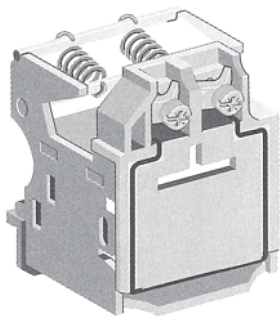


$\frac{\text{mm}}{\text{in}}$





GV7AD111
GV7AD112



L'utilisation des GV7AD●●● nécessitent le rajout :

- soit d'un relais bistable RHK
- soit d'un contacteur auxiliaire CA2-D ou CA3-D, équipés d'un module d'accrochage mécanique LA6-DK.

The use of GV7AD●●● requires the addition of:

- a control relay RHK, or
- a control relay CA2-D or CA3-D, equipped with the mechanical latch block LA6-DK.

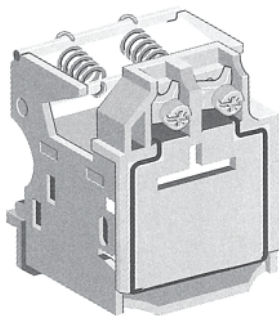
Für den Einsatz von GV7AD●●● sind folgende zusätzlichen Bauteile erforderlich:

- ein Steuerrelais RHK oder
- ein Steuerrelais CA2-D oder CA3-D mit mechanischem Verklüppungsblock LA6-DK

L'uso del GV7AD●●● richiede inoltre:

- un relè di comando RHK oppure
- un relè di comando CA2-D o CA3-D provvisto di blocco meccanico LA6-DK.

GV7AD111
GV7AD112



La utilización de los GV7AD●●● precisan del uso de :

- un relé de control biestable RHK, o
- un contactor auxiliar CA2-D o CA3-D provisto de un módulo de retención mecánica LA6-DK.

A utilização de GV7AD●●● necessita do acréscimo de:

- um relé de controlo RHK, ou
- um relé de controlo CA2-D ou CA3-D, equipado com o bloco de bloqueio mecânico LA6-DK.

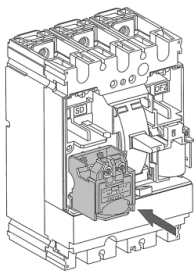
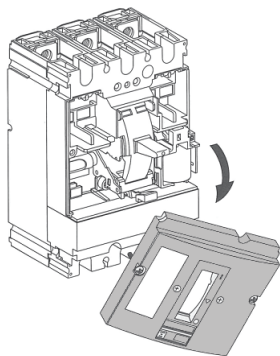
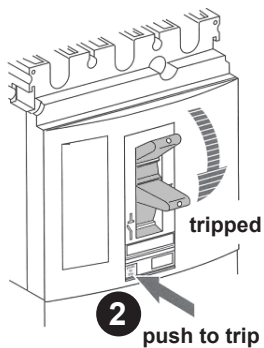
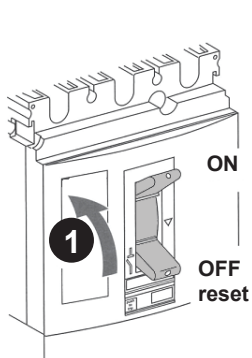
Для использования GV7AD●●● дополнительно требуется одно из устройств:

- управляющее реле RHK;
- управляющее реле CA2-D или CA3-D с механической защелкой LA6-DK.

使用 GV7AD●●● 时还需以下设备:

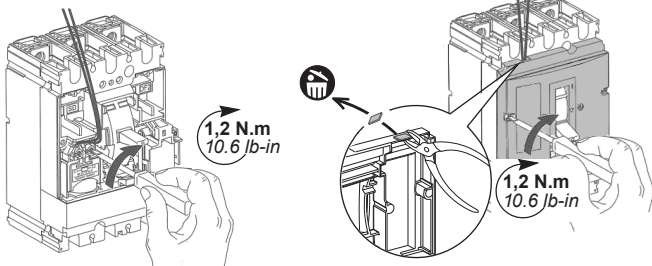
- 控制断路器 RHK, 或者
- 配有机械闭锁块 LA6-DK 的控制继电器 CA2-D 或 CA3-D

GV7R●● + GV7AU●●●/AS●●●/AD●●●

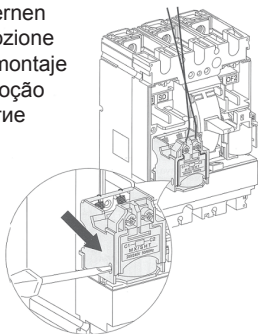


GV7R●● + GV7AU●●●/AS●●●/AD●●●

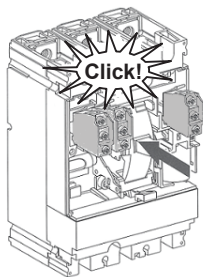
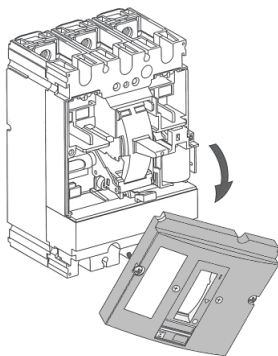
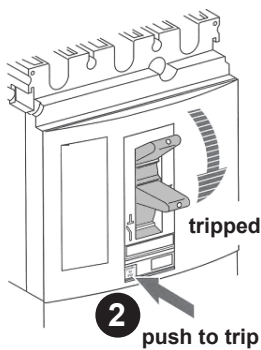
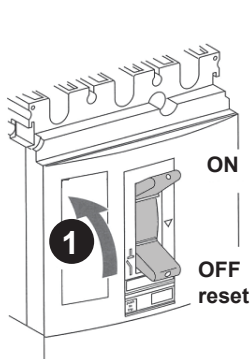
≤1,5 mm²
16 AWG



Démontage
Removal
Entfernen
Rimozione
Desmontaje
Remoção
Снятие
移除

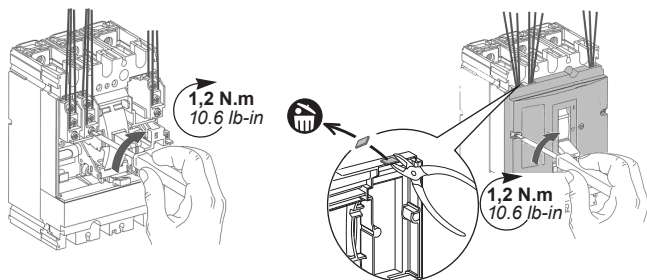


GV7R●● + GV7AE11/AB11

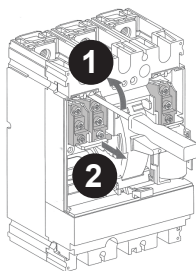


GV7R●● + GV7AE11/AB11

≤1,5 mm
16 AWG

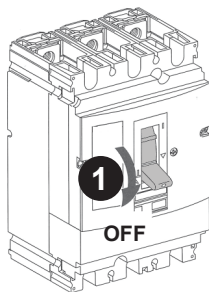
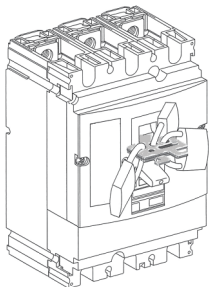


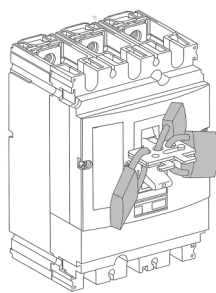
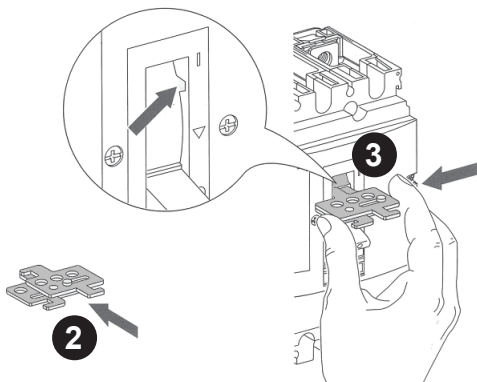
Démontage
Removal
Entfernen
Rimozione
Desmontaje
Remoção
Снятие
移除



GV7V01

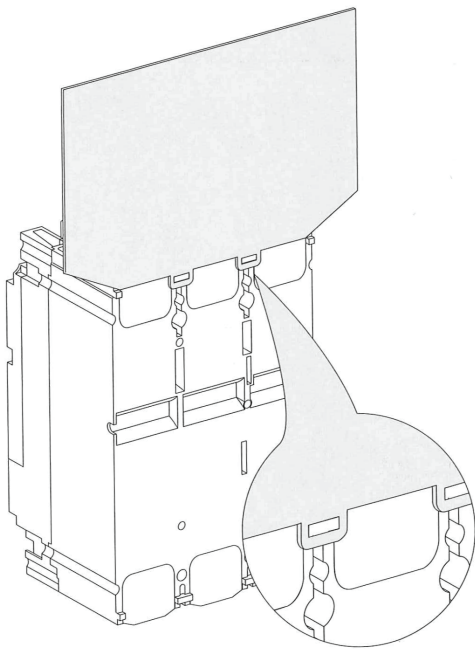
Verrouillage amovible 3 cadenas
Removable toggle padlock device
Abnehmbare Umschalt-Sperrvorrichtung
Dispositivo di blocco amovibile a tre lucchetti
Enclavamiento extraíble 3 candados
Dispositivo de bloqueio reversível amovível
Съемное запорное устройство с рычагом
可移除的拨动锁定装置





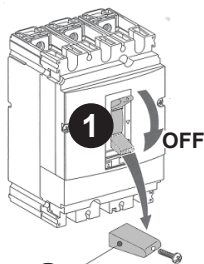
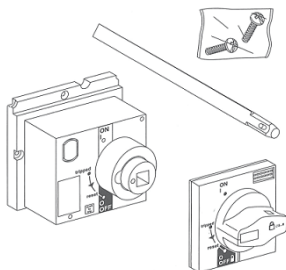
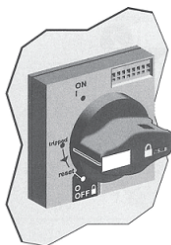
- 3 cadenas Ø 8 mm max (0.3 in max)
- 3 padlocks Ø 8 mm max (0.3 in max)
- 3 Vorhängeschlösser mit max. Ø 8 mm (max. 0,3 in)
- 3 lucchetti Ø 8 mm max (0.3 in max)
- 3 candados de Ø 8 mm máx (0,3 pulg. máx)
- 3 cadeados Ø 8 mm máx. (0,3 pol. máx.)
- 3 запорных устройства макс. Ø 8 мм (0,3 дюйма)
- 3 个挂锁，最大直径 8 mm (最大 0.3)

GV7AC05

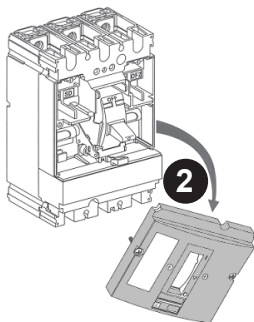


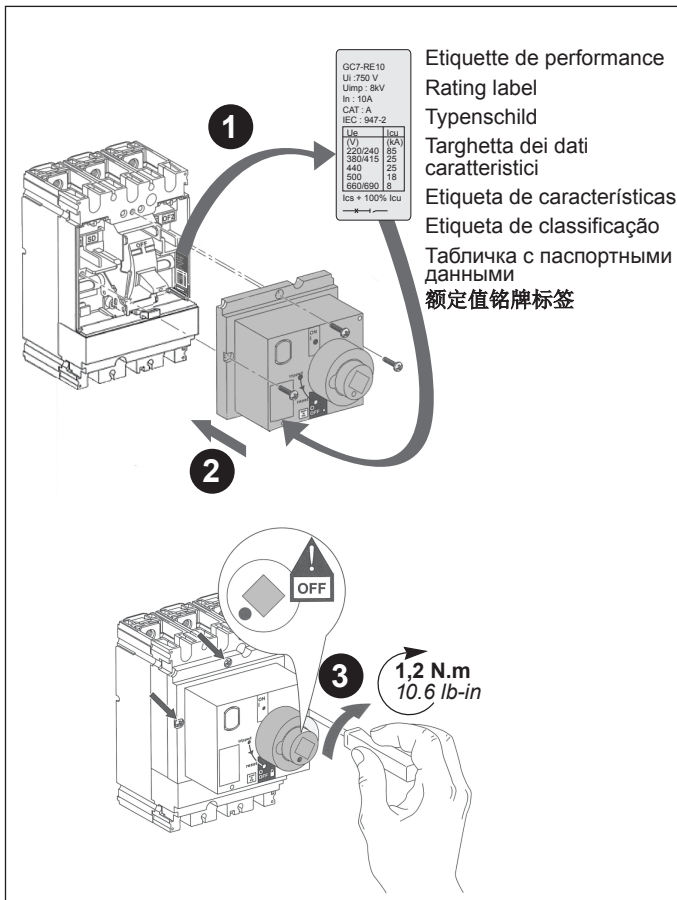
GV7AP01 GV7AP02

Commande rotative prolongée
Extended rotary handle
Verlängerter Drehtrieb
Manopola girevole estesa
Mandon giratorio prolongado
Manípulo rotativo prolongado
Выносная поворотная рукоятка
延伸旋转手柄

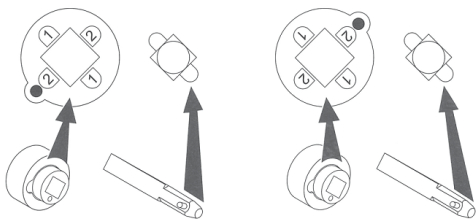
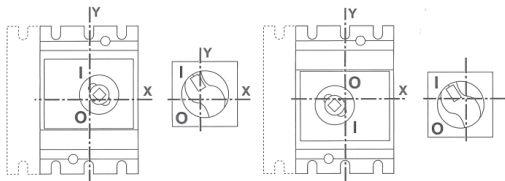
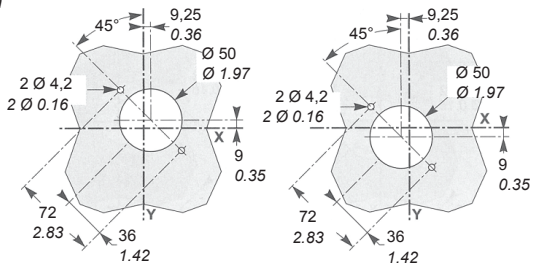


i GV7RE●●●
GV7RS●●●

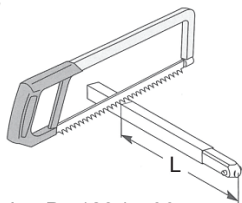




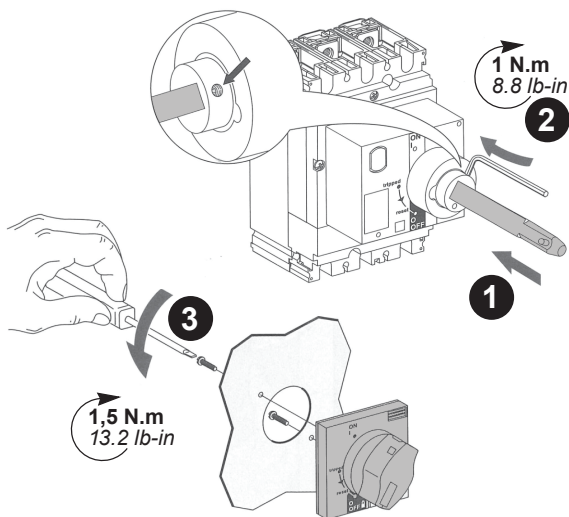
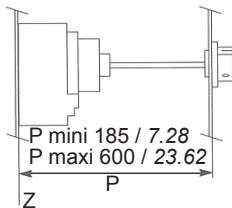
mm
in

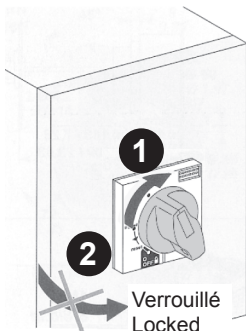


$\frac{\text{mm}}{\text{in}}$



$$L = P - 126 / 4.96$$





Verrouillé

Locked

Verriegelt

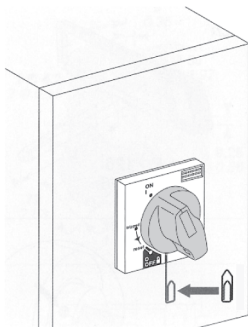
Bloccato

Enclavado

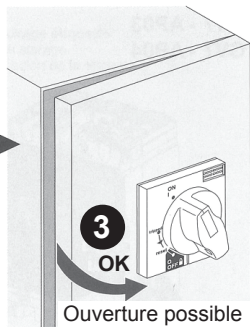
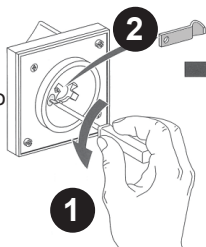
Bloqueado

В заблокированном состоянии

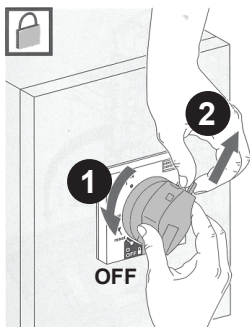
锁定



Option
Option
Option
Opzione
Opción
Opção
Дополнительно
选项

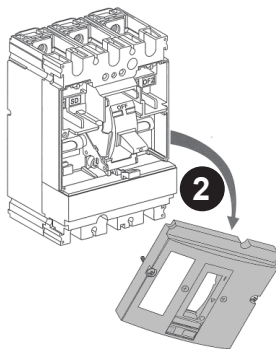
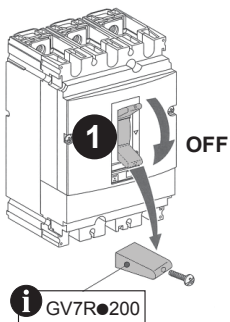
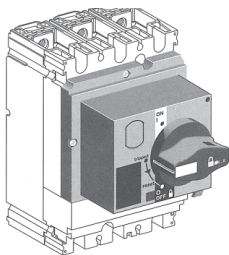


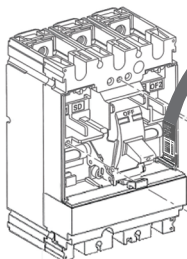
Ouverture possible
Operable
Betriebsfähig
Sbloccato
Aperture posible
Operável
В рабочем состоянии
可操作



GV7AP03
GV7AP04

Commande rotative directe
Direct rotary handle
Direkter Drehantrieb
Manopola girevole diretta
Mando rotativo directo
Manipulo rotativo direto
Обычная поворотная рукоятка
直接旋转手柄





1

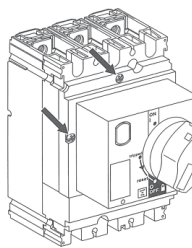
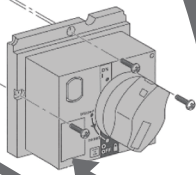
GC7-RE10
 Ui: 750 V
 Uimp: 8kV
 In : 10A
 CAT : A
 IEC : 947-2

U _{ie} (V)	I _{cu} (kA)
220/240	85
380/415	25
440	25
500	18
660/690	8

Ics + 100% Icu
 * —

Etiquette de performance
 Rating label
 Typenschild
 Targhetta dei dati
 caratteristici
 Etiqueta de características
 Etiqueta de classificação
 Табличка с паспортными
 данными
 额定值铭牌标签

2

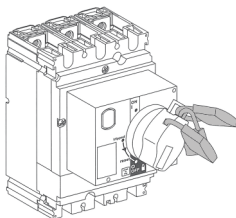
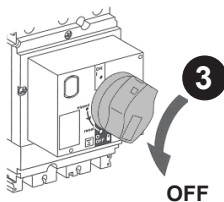
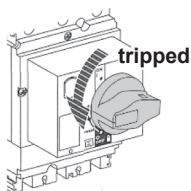
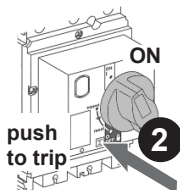
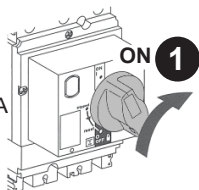


3

1,2 N.m
10.6 lb-in

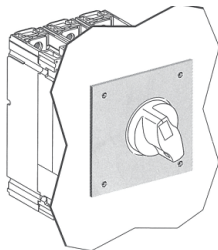


TEST
TEST
TEST
TEST
PRUEBA
TESTE
ПРОВЕРКА
测试



3 cadenas Ø 8 mm max (0.3 in max)
3 padlocks Ø 8 mm max (0.3 in max)
3 Vorhängeschlösser mit max. Ø 8 mm
(max. 0,3 in)
3 lucchetti Ø 8 mm max (0.3 in max)
3 candados de Ø 8 mm máx (0,3 pulg. máx)
3 cadeados Ø 8 mm máx. (0,3 pol. máx.)
3 запорных устройства макс. Ø 8 мм
(0,3 дюйма)
3 个挂锁，最大直径 8 mm (最大 0.3)

GV7AP05



Accessoire de commande rotative MCC
Accessory for thru door type rotary handle

Zubehör für direkten Drehantrieb mit
Türkopplung

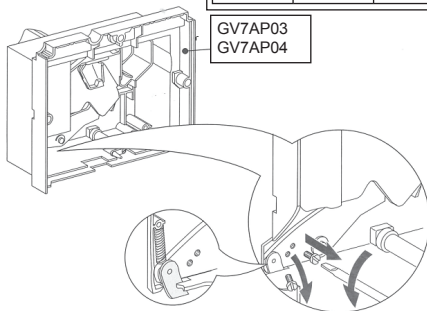
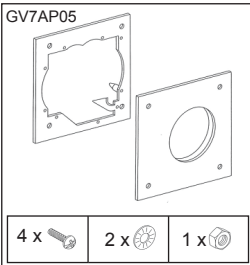
Accessorio per manopola girevole a filo
sportello

Accesorios mando rotativo MCC

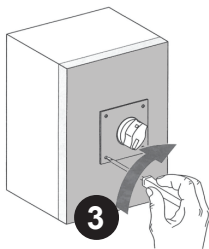
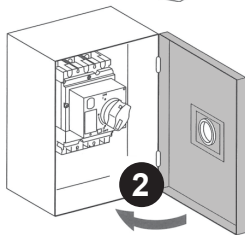
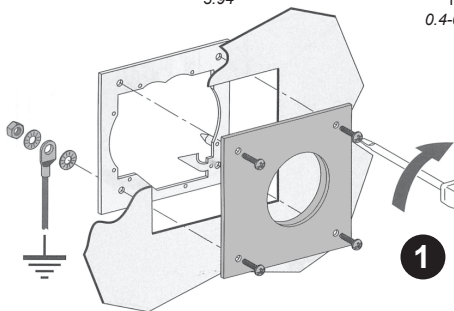
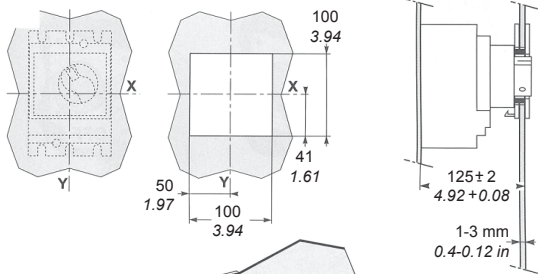
Accessório para manípulo rotativo com encaixe

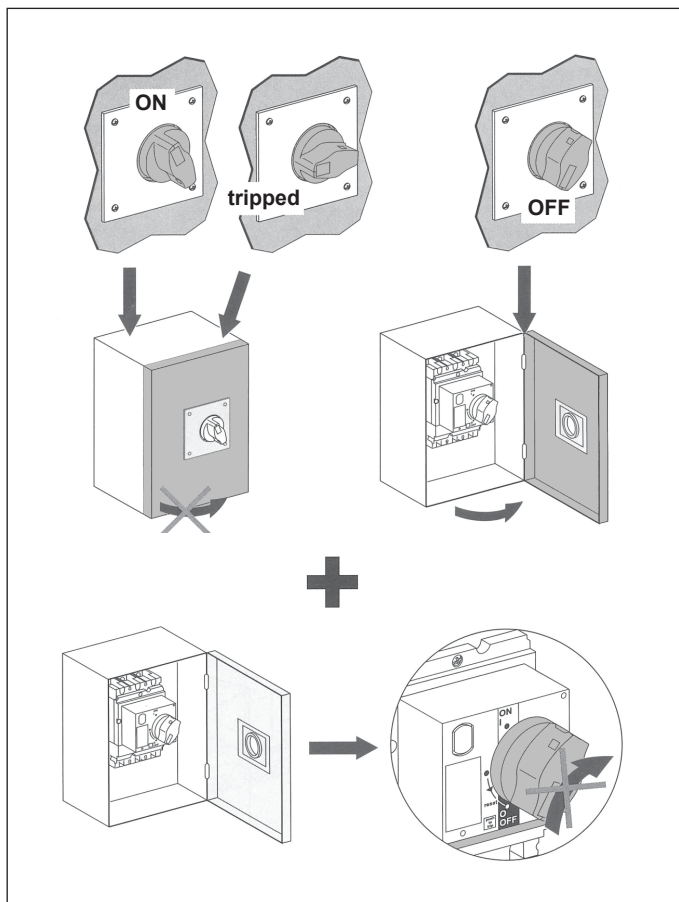
Принадлежности для поворотной рукоятки
открытия дверцы

用于穿门型旋转手柄的附件

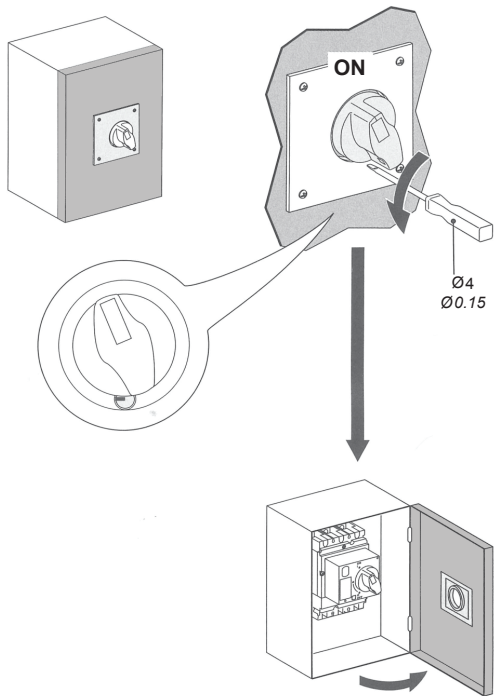


mm
in





$\frac{\text{mm}}{\text{in}}$



Уполномоченный
поставщик в РФ:
ЗАО «Шнейдер Электрик»
Адрес:
127018, г. Москва, ул.
Двинцев, д.12, корп.1,
тел. +7 (495)777 99 88,
факс: +7 (495)777 99 94, 8-800-200-6446
www.schneider-electric.ru

EAC



Schneider Electric Industries SAS

35, rue Joseph Monier
CS 30323
92506 Rueil Malmaison Cedex
France



Printed on recycled paper.

www.schneider-electric.com

996193A-04

07/2014